

## Paraschat Wa-jischlach

20. November 2021 Va-yishlach 16. Kislev 5782

### Genesis 32:4-33

(4) Jacob sent messengers ahead to his brother Esau in the land of Seir, the country of Edom, (5) and instructed them as follows, “Thus shall you say, ‘To my lord Esau, thus says your servant Jacob:’<sup>b</sup> I stayed with Laban and remained until now; (6) I have acquired cattle, asses, sheep, and male and female slaves; and I send this message to my lord in the hope of gaining your favor.” (7) The messengers returned to Jacob, saying, “We came to your brother Esau; he himself is coming to meet you, and there are four hundred men with him.” (8) Jacob was greatly frightened; in his anxiety, he divided the people with him, and the flocks and herds and camels, into two camps, (9) thinking, “If Esau comes to the one camp and attacks it, the other camp may yet escape.” (10) Then Jacob said, “O God of my father Abraham and God of my father Isaac, O Adonai, who said to me, ‘Return to your native land and I will deal bountifully with you!’ (11) I am unworthy of all the kindness that You have so steadfastly shown Your servant: with my staff alone I crossed this Jordan, and now I have become two camps. (12) Deliver me, I pray, from the hand of my brother, from the hand of Esau; else, I fear, he may come and strike me down, mothers and children alike. (13) Yet You have said, ‘I will deal bountifully with you and make your offspring as the sands of the sea, which are too numerous to count.’” (14) After

בראשית ל"ב:ד-ל"ג

(ד) וישלח יעקב מלאכים לפניו אל-עשו אחיו ארצה שעיר שדה אדום: (ה) ויצו אתם לאמר כה תאמרון לאדני לעשו כה אמר עבדך יעקב עם-לבן גרתי ואחר עד-עתה: (ו) ויהי-לי שור וחמור צאן ועבד ושפחה ואשלחה להגיד לאדני למצא-חן בעיניך: (ז) וישבו המלאכים אל-יעקב לאמר באנו אל-אחיה אל-עשו וגם הלה לקראתך וארבע-מאות איש עמו: (ח) וירא יעקב מאד ויצר לו ויחץ את-העם אשר-אתו ואת-הצאן ואת-הבקר והגמלים לשני מחנות: (ט) ויאמר אם-יבוא עשו אל-המחנה האחת והכהו והיה המחנה הנשאר לפליטה: (י) ויאמר יעקב אלהי אבי אברהם ואלהי אבי יצחק יהוה האמר אלי שוב לארצה ולמולדתך ואיטיב עמך: (יא) קטנתי מכל החסדים ומכל-האמת אשר עשית את-עבדך כני במקלי עברתי את-הירדן הנה ועתה הייתי לשני מחנות: (יב) הצילני נא מיד אחי מיד עשו כיירא אנכי אתו פן-יבוא והכני אם על-בנים: (יג) ואתה אמרת היטב איטיב עמך ושמת את-זרעך כחול הים אשר לא-יספר

spending the night there, he selected from what was at hand these presents for his brother Esau: (15) 200 she-goats and 20 he-goats; 200 ewes and 20 rams; (16) 30 milch camels with their colts; 40 cows and 10 bulls; 20 she-asses and 10 he-asses. (17) These he put in the charge of his servants, drove by drove, and he told his servants, "Go on ahead, and keep a distance between droves." (18) He instructed the one in front as follows, "When my brother Esau meets you and asks you, 'Whose man are you? Where are you going? And whose [animals] are these ahead of you?' (19) you shall answer, 'Your servant Jacob's; they are a gift sent to my lord Esau; and [Jacob] himself is right behind us.'" (20) He gave similar instructions to the second one, and the third, and all the others who followed the droves, namely, "Thus and so shall you say to Esau when you reach him. (21) And you shall add, 'And your servant Jacob himself is right behind us.'" For he reasoned, "If I propitiate him with presents in advance, and then face him, perhaps he will show me favor." (22) And so the gift went on ahead, while he remained in camp that night. (23) That same night he arose, and taking his two wives, his two maidservants, and his eleven children, he crossed the ford of the Jabbok. (24) After taking them across the stream, he sent across all his possessions. (25) Jacob was left alone. And a man wrestled with him until the break of dawn. (26) When he saw that he had not prevailed against him, he wrenched Jacob's hip at its socket, so that the socket of his hip was strained as he wrestled with him. (27) Then he said, "Let me go, for dawn is breaking." But he answered, "I will not let you go, unless you

מֵרֹב: (יד) וַיִּלְוּ שָׂם בְּלַיְלָה הַהוּא וַיִּקָּח  
 מִזֶּה־הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה לְעֵשָׂו אַחֲיוֹ: (טו)  
 עֲזִים מְאֹתִים וּתְיָשִׁים עֶשְׂרִים רְחֵלִים  
 מְאֹתִים וַאֲיָלִים עֶשְׂרִים: (טז) גַּמְלִים  
 מִיְּבִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פָּרוֹת  
 אַרְבָּעִים וּפָרִים עֶשְׂרֵה אֶתְנַת עֶשְׂרִים  
 וְעִזִּים עֶשְׂרֵה: (יז) וַיִּתֵּן בְּיַד־עַבְדָּיו  
 עֵדֶר עֵדֶר לְבַדּוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־עַבְדָּיו עֲבְרוּ  
 לְפָנַי וְרוּחַ תְּשִׁימוּ בֵּין עֵדֶר וּבֵין עֵדֶר:  
 (יח) וַיֵּצֵאוּ אֶת־הָרֵאשׁוֹן לְאֹמֶר כִּי  
 יִפְגְּשֶׁה עֵשָׂו אַחִי וּשְׂאֵלָה לְאֹמֶר  
 לְמִי־אַתָּה וְאָנֹכָה תִּלְוֶה וְלִמִּי אַלֶּה  
 לְפָנָיִה: (יט) וַאֲמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ לְיַעֲקֹב  
 מִנְחָתָה הוּא שְׁלוּחָה לְאֹדְנִי לְעֵשָׂו וְהִגִּידָה  
 גַּם־הִיא אַחֲרֵינוּ: (כ) וַיֵּצְאוּ גַם  
 אֶת־הַשְּׁנַיִם גַּם אֶת־הַשְּׁלִישִׁי גַם  
 אֶת־כָּל־הַהֲלָכִים אַחֲרָיִה עֵדֶרִים לְאֹמֶר  
 כְּדָבָר הַזֶּה תִּדְבָּרוּן אֶל־עֵשָׂו בְּמִצְאָכֶם  
 אֹתוֹ: (כא) וַאֲמַרְתֶּם גַּם הִנֵּה עַבְדְּךָ  
 יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי־אָמַר אַכְפָּרָה פָּנָיו  
 בְּמִנְחָה הַהֲלָכָת לְפָנָי וְאַחֲרֵי־כֵן אֶרְאֶה  
 פָּנָיו אוּלַי יִשָּׂא פָנָי: (כב) וַתַּעֲבֵר  
 הַמִּנְחָה עַל־פָּנָיו וְהוּא לָן בְּלַיְלָה־הַהוּא  
 בְּמַחְנֶה: (כג) וַיִּקָּם וַיִּלְוֶה הוּא וַיִּקָּח  
 אֶת־שְׁתֵּי נַפְשָׁיו וְאֶת־שְׁתֵּי שַׁפְחֹתָיו  
 וְאֶת־אֶחָד עֶשֶׂר יְלָדָיו וַיַּעֲבֹר אֶת־מַעְבַּר  
 יַבֹּק: (כד) וַיִּקְחֵם וַיַּעֲבֵרֵם אֶת־הַנְּחֹל  
 וַיַּעֲבֵר אֶת־אֶשְׁרֵלֹו: (כה) וַיִּתֵּר יַעֲקֹב  
 לְבַדּוֹ וַיֹּאבֶק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלֹת  
 הַשָּׁחַר: (כו) וַיֵּרָא כִּי לֹא יָכֹל לִוּוֹ וַיִּנְעַע  
 בְּכַף־יָרְכוֹ וַתִּקְעַע כַּף־יָרְדּוֹ יַעֲקֹב  
 בְּהֶאֱבֹקָו עִמּוֹ: (כז) וַיֹּאמֶר שְׁלַחֲנִי כִּי

bless me.” (28) Said the other, “What is your name?” He replied, “Jacob.” (29) Said he, “Your name shall no longer be Jacob, but Israel, for you have striven with beings divine and human,<sup>d</sup> and have prevailed.” (30) Jacob asked, “Pray tell me your name.” But he said, “You must not ask my name!” And he took leave of him there. (31) So Jacob named the place Peniel, meaning, “I have seen a divine being face to face, yet my life has been preserved.”

עָלָה הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לָא אֲשַׁלְּחֶךָ כִּי  
 אִם-בְּרַכְתָּנִי: (כח) וַיֹּאמֶר אֵלָיו  
 מִה-שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב: (כט) וַיֹּאמֶר  
 לָא יַעֲקֹב יְאֹמֶר עוֹד שְׁמֶךָ כִּי  
 אִם-יִשְׂרָאֵל כִּי-שָׁרִיתָ עִם-אֱלֹהִים  
 וְעִם-אֲנָשִׁים וְתוֹכֵל: (ל) וַיִּשְׁאַל יַעֲקֹב  
 וַיֹּאמֶר הַגִּידָה-נָא שְׁמֶךָ וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה  
 תִּשְׁאַל לְשִׁמִּי וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ שָׁם: (לא)  
 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיֵאל  
 כִּי-רָאִיתִי אֱלֹהִים פְּנִים אֶל-פְּנִים  
 וַתִּנָּצֵל נַפְשִׁי:

(1.Mose 32) 4 Jakob sandte Boten vor sich her zu seinem Bruder Esau in das Land Seir, in das Gebiet von Edom. 5 Er trug ihnen auf: Ihr sollt Esau, meinem Herrn, sagen: So sagt dein Knecht Jakob: Bei Laban habe ich mich aufgehalten und bin bis jetzt geblieben. 6 Ich habe Stiere, Esel, Schafe und Ziegen sowie Knechte und Mägde bekommen. Ich schicke nun meinem Herrn eine Nachricht, um dein Wohlwollen zu finden. 7 Die Boten kehrten zu Jakob zurück und berichteten: Als wir zu deinem Bruder Esau kamen, war auch er schon unterwegs zu dir. Vierhundert Mann hat er bei sich. 8 Jakob fürchtete sich sehr und Angst ergriff ihn. Er teilte seine Leute, die Schafe und Ziegen, Rinder und Kamele auf zwei Lager auf 9 und sagte: Wenn Esau zu dem einen Lager kommt und es niedermacht, dann kann das andere Lager entkommen. 10 Und Jakob sagte: Du Gott meines Vaters Abraham und Gott meines Vaters Isaak, A'donai, du hast mir gesagt: Kehre in dein Land und zu deiner Verwandtschaft zurück; ich werde es dir gut gehen lassen. 11 Ich bin zu gering für all die Hulderweise und alle Treue, die du deinem Knecht erwiesen hast. Denn nur mit einem Stab habe ich den Jordan dort überschritten und jetzt sind aus mir zwei Lager geworden. 12 Entreiß mich doch der Hand meines Bruders, der Hand Esaus! Denn ich fürchte, dass er kommt und mich erschlägt, die Mutter mit den Kindern. 13 Du hast doch gesagt: Ich will es dir sehr gut gehen lassen und will deine Nachkommen zahlreich machen wie den Sand am Meer, den man wegen der Menge nicht zählen kann. 14 Er brachte dort jene Nacht zu. Dann stellte er von allem, was er gerade zur Hand hatte, ein Geschenk für seinen Bruder Esau zusammen: 15 zweihundert Ziegen und zwanzig Böcke, zweihundert Mutterschafe und zwanzig Widder, 16 dreißig säugende Kamele mit ihren Jungen, vierzig Kühe und zehn Stiere, zwanzig Eselinnen und zehn Esel. 17 Er übergab sie, jede Herde für sich, seinen Knechten und sagte zu ihnen: Zieht mir voraus und haltet zwischen den Herden Abstand! 18 Dem ersten trug er auf: Wenn mein Bruder Esau dich trifft und dich fragt: Zu wem gehörst du, wohin gehst du und wem gehören diese da vor dir?, 19 dann sag: Deinem Knecht Jakob. Ein Geschenk ist es, gesandt an meinen Herrn, an Esau. Und siehe, er selbst kommt hinter uns her. 20 Auch dem zweiten und dritten, allen, die hinter den einzelnen Herden schritten, trug er auf: Redet ebenso mit Esau, wenn ihr ihn trifft! 21 Sagt: Siehe, dein Knecht Jakob kommt schon hinter uns her. Denn Jakob sagte sich: Ich werde sein Angesicht besänftigen mit dem Geschenk, das vor meinem Angesicht hergeht. Danach werde ich sein Angesicht anschauen und vielleicht wird er dann mein Angesicht aufheben. 22 Das Geschenk zog ihm also voraus, er aber brachte jene Nacht im Lager zu. 23 In derselben Nacht stand er auf,

nahm seine beiden Frauen, seine beiden Mägde sowie seine elf Kinder und durchschritt die Furt des Jabbok. 24 Er nahm sie und ließ sie den Fluss überqueren. Dann schaffte er alles hinüber, was ihm sonst noch gehörte. 25 Als er allein zurückgeblieben war, rang mit ihm ein Mann, bis die Morgenröte aufstieg. 26 Als der Mann sah, dass er ihn nicht besiegen konnte, berührte er sein Hüftgelenk. Jakobs Hüftgelenk renkte sich aus, als er mit ihm rang. 27 Er sagte: Lass mich los; denn die Morgenröte ist aufgestiegen. Er entgegnete: Ich lasse dich nicht los, wenn du mich nicht segnest. 28 Er fragte ihn: Wie ist dein Name? Jakob, antwortete er. 29 Er sagte: Nicht mehr Jakob wird man dich nennen, sondern Israel - Gottesstreiter -; denn mit Gott und Menschen hast du gestritten und gesiegt. 30 Nun fragte Jakob: Nenne mir doch deinen Namen! Er entgegnete: Was fragst du mich nach meinem Namen? Dann segnete er ihn dort. 31 Jakob gab dem Ort den Namen Peniël - Gottes Angesicht - und sagte: Ich habe Gott von Angesicht zu Angesicht gesehen und bin doch mit dem Leben davongekommen.

## Haftara

### Obadiah 1:1-21

(1) The prophecy of Obadiah. We have received tidings from Adonai, and an envoy has been sent out among the nations: "Up! Let us rise up against her for battle." Thus said my Adonai concerning Edom: (2) I will make you least among nations, you shall be most despised. (3) Your arrogant heart has seduced you, You who dwell in clefts of the rock, In your lofty abode. You think in your heart, "Who can pull me down to earth?" (4) Should you nest as high as the eagle, should your eyrie be lodged 'mong the stars, even from there I will pull you down —declares Adonai. (5) If thieves were to come to you, marauders by night, they would steal no more than they needed. If vintagers came to you, they would surely leave some gleanings. How utterly you are destroyed! (6) How thoroughly rifled is Esau, how ransacked his hoards! (7) All your allies turned you back At the frontier; Your own confederates Have duped and overcome you; [those who ate] your bread have planted snares under you. He is bereft of understanding. (8) In that day — declares Adonai— I will make the wise vanish from Edom, understanding from Esau's mount. (9) Your warriors shall lose heart, O Teman, and not a man on Esau's mount Shall survive the

### עובדיה א:א'-כ"א

(א) חֲזֹן עֲבַדְיָה כֹּה־אָמַר יְהוָה אֲדֹנָי יְהוִה לְאֲדוֹם שְׁמוּעָה שָׁמַעְנוּ מֵאֵת יְהוָה וְצִיר בְּגוֹיִם שָׁלַח קְרוּמוּ וְנִקְוָמָה עֲלֶיהָ לְמִלְחָמָה: (ב) הִנֵּה קִטְן נִתְתִּיבָה בְּגוֹיִם בְּזוּי אֶתָּה מְאֹד: (ג) זְדוֹן לְבָבָהּ הַשִּׂיאָהּ שֶׁכָּנְיָ בַחֲגוּי־סֹלַע מְרוֹם שִׁבְתָּהּ אִמֵּר בְּלִבּוֹ מִי יוֹרְדֵנִי אֶרֶץ: (ד) אִם־תִּגְבִּיחַ כַּנְּשֹׁר וְאִם־בֵּין כּוֹכְבִים שָׁיִם קִנְיָה מִשָּׁם אוֹרִידָהּ נְאֻם־יְהוָה: (ה) אִם־גִּבְנִים בְּאֵוֶלֶהָ אִם־שְׁוֹדֵדִי לִיְלָה אִיךָ נִדְמִיתָה הֲלוֹא יִגְבּוּ דָיִם אִם־בְּצָרִים בָּאוּ לָהּ הֲלוֹא יִשְׁאִירוּ עֲלֵלוֹת: (ו) אִיךָ נִחַפְּשׂוּ עֲשׂוּ נִבְעוּ מִצְפְּנָיו: (ז) עַד־הַגְּבוּל שְׁלַחוּהָ כָּל אַנְשֵׁי בְרִיתָהּ הַשִּׂיאֹהָ יְכַלּוּ לָהּ אַנְשֵׁי שְׁלֵמָה לְחֶמֶה יִשְׁימוּ מְזוֹר תַּחְתֶּיהָ אֵין תְּבוּנָה בּוֹ: (ח) הֲלוֹא בֵּינֵם הֵהוּא נְאֻם־יְהוָה וְהֶאֱבַדְתִּי חַכְמִים מֵאֲדוֹם וְתְבוּנָה מִתֵּר עֲשׂוּ: (ט) וְחִתּוּ גְבוּרֵיהָ תִימְנָן לְמַעַן יִכְפֹּר־אִישׁ מִתֵּר עֲשׂוּ מִקְטָל: (י) מִחֲמַס אֶתִּיבָה יַעֲקֹב תִּכְסֶּה בּוֹשָׁה וְנִכְרַתְתָּ לְעוֹלָם: (יא) בְּיוֹם עֲמֻדָה מִנְגֵד בֵּינֵם שְׁבוֹת זָרִים חִילוּ וְנִכְרְיִם בָּאוּ שְׁעָרוֹ וְעַל־יְרוּשָׁלַם יְדוּ גוֹרֵל גַּם־אֶתָּה כְּאֶתֶד מֵהֶם: (יב) וְאֶל־תֵּרָא בְּיוֹם־אֶחִיהָ בֵּינֵם נִכְרוּ

slaughter. (10) For the outrage to your brother Jacob, disgrace shall engulf you, And you shall perish forever. (11) On that day when you stood aloof, when aliens carried off his goods, when foreigners entered his gates and cast lots for Jerusalem, you were as one of them. (12) How could you gaze with glee on your brother that day, on his day of calamity! How could you gloat over the people of Judah on that day of ruin! How could you loudly jeer on a day of anguish! (13) How could you enter the gate of My people on its day of disaster, gaze in glee with the others on its misfortune on its day of disaster, and lay hands on its wealth on its day of disaster! (14) How could you stand at the passes to cut down its fugitives! How could you betray those who fled on that day of anguish! (15) As you did, so shall it be done to you; your conduct shall be requited. Yea, against all nations the day of Adonai is at hand. (16) That same cup that you drank on My Holy Mount shall all nations drink evermore, drink till their speech grows thick, and they become as though they had never been. (17) But on Zion's mount a remnant shall survive, and it shall be holy. The House of Jacob shall dispossess those who dispossessed them. (18) The House of Jacob shall be fire, and the House of Joseph flame, and the House of Esau shall be straw; they shall burn it and devour it, And no survivor shall be left of the House of Esau—for Adonai has spoken. (19) Thus they shall possess the Negebh and Mount Esau as well, the Shephelah and Philistia. They shall possess the Ephraimite country and the district of Samaria, and Benjamin along with Gilead. (20) And that exiled force of Israelites [shall possess] what belongs to the Phoenicians as far as Zarephath, while the Jerusalemite exile community of Sepharad shall possess the towns of the Negeb. (21) For liberators shall march up<sup>k</sup> on Mount Zion to wreak judgment on Mount Esau; and dominion shall be Adonai's.

וְאֵל־תִּשְׂמַח לְבַנְי־יְהוּדָה בְּיוֹם אָבְדָם  
וְאֵל־תִּגְדֹּל פִּיָּה בְּיוֹם צָרָהּ: (יג) אֶל־תָּבוֹא  
בְּשַׁעַר־עַמִּי בְּיוֹם אִידֹם אֶל־תֵּרָא גַם־אֶתָּה  
בְּרַעַתֹּן בְּיוֹם אִידֹן וְאֵל־תִּשְׁלַחְנָה בְּחִילֹן  
בְּיוֹם אִידֹן: (יד) וְאֵל־תַּעֲמֹד עַל־הַפָּרֶקֶת  
לְהַכְרִית אֶת־פְּלִיטָיו וְאֵל־תִּסְגֹּר שְׁרִידָיו  
בְּיוֹם צָרָהּ: (טו) כִּי־קָרֹב יוֹם־יְהוָה  
עַל־כָּל־הַגּוֹיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ יַעֲשֶׂה לְךָ גַּמְלָה  
יָשׁוּב בְּרֹאשָׁהּ: (טז) כִּי כַּאֲשֶׁר שָׁתִיתֶם  
עַל־הַר קְדוֹשִׁי יִשְׁתַּנוּ כָּל־הַגּוֹיִם תִּמְיֹד וְשָׁתוּ  
וְלָעוּ וְהָיוּ כְּלוֹא הָיוּ: (יז) וּבְהַר צִיּוֹן תִּהְיֶה  
פְּלִיטָה וְהָיָה קְדוֹשׁ וְיִרְשׁוּ בֵּית יַעֲקֹב אֶת  
מִוְרָשֵׁיהֶם: (יח) וְהָיָה בֵּית־יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית  
יוֹסֵף לְהִבָּה וּבֵית עֵשָׂו לְקֶשׁ וְדָלְקוּ בָהֶם  
וְאָכְלוּם וְלֹא־יִהְיֶה שְׁרִיד לְבֵית עֵשָׂו כִּי יְהוָה  
דִּבֶּר: (יט) וְיִרְשׁוּ הַנֶּגֶב אֶת־הַר עֵשָׂו  
וְהַשְּׁפֵלָה אֶת־פְּלִשְׁתִּים וְיִרְשׁוּ אֶת־שְׂדֵה  
אֶפְרַיִם וְאֶת שְׂדֵה שִׁמְרוֹן וּבְנֵי־מִן  
אֶת־הַגְּלִיעָד: (כ) וּגְלַת הַחֲלִי־הַזֶּה לְבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־כֹּנְעָנִים עַד־צָרְפַת וּגְלַת  
יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר בְּסִפְרָד יִרְשׁוּ אֶת עָרֵי הַנֶּגֶב:  
(כא) וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשַׁפֵּט  
אֶת־הַר עֵשָׂו וְהִיתָה לְיְהוָה הַמְּלוֹכָה:

(Owadia 1) 1 Vision des Obadja: So spricht G\*tt, Adonai, zu Edom: Gehört haben wir eine Kunde von Adonai / und ein Bote wurde gesandt zu den Völkern. Steht auf, wir wollen aufstehen zum Krieg gegen es! 2 Siehe, ich mache dich klein unter den Völkern, du wirst tiefverachtet sein. 3 Hochmut deines Herzens hat dich betört, der du wohnst in Felsenklüften; / in der Höhe ist sein Sitz, der in seinem Herzen spricht: / Wer stürzt mich hinab? 4 Erhebst du dich auch wie der Adler / und baust dein Nest zwischen den Sternen, ich stürze dich von dort hinab - / Spruch Adonais. 5 Wenn Diebe zu dir kommen, / wenn Räuber des Nachts, wie bist du verloren! / Stehlen sie nicht genug? Wenn Winzer zu dir kommen, / lassen sie etwa eine Nachlese zurück? 6 Wie werden sie Esau durchsuchen, / durchstöbern seine Verstecke? 7 Bis zur Grenze treiben sie dich, / alle deine Bundesgenossen, sie betrügen dich, sie überwältigen dich, / die Männer, die mit dir Frieden geschlossen haben. Von deinem Brot haben sie gegessen, / die nun einen Fallstrick unter dir legen. Keine Einsicht gibt es bei ihm. 8 Siehe, an jenem Tag / - Spruch Adonais - vernichte ich die Weisen in Edom / und die Einsicht im Bergland von Esau. 9 Da brechen deine Helden zusammen, Teman, / sodass jeder im Bergland von Esau ausgerottet wird. Wegen des Mordens, 10 wegen der Gewalttat an Jakob, deinem Bruder, / bedeckt dich die Schande und wirst du ausgerottet für immer. 11 Am Tag, als du dabei standest, / am Tag, als Fremde sein Heer abführten und Ausländer seine Tore betraten / und das Los über Jerusalem warfen, da wurdest auch du wie einer von ihnen. 12 Schau nicht zu am Tag deines Bruders, / am Tag seines Unglücks! Freue dich nicht über die Söhne Judas / am Tag ihres Untergangs! Und reiße deinen Mund nicht auf / am Tag der Not! 13 Tritt nicht in das Tor meines Volkes / am Tag des Unglücks! Sei nicht auch du schadenfroh über sein Unheil / am Tag seines Unglücks! Streck nicht die Hand aus nach seinem Gut / am Tag seines Unglücks! 14 Stell dich nicht am Engpass auf, / um seine Flüchtlinge niederzumachen! Liefere seine Entflohenen nicht aus / am Tag der Not! 15 Fürwahr! Nahe ist der Tag Adonais / über alle Völker. Wie du getan hast, so wird dir getan werden; / deine Tat wird auf dein Haupt zurückkehren. 16 Ja, wie ihr getrunken habt auf meinem heiligen Berg, / so werden alle Völker jetzt unaufhörlich trinken: Sie trinken und schlürfen / und sie werden, als seien sie niemals gewesen. 17 Auf dem Berg Zion aber / wird es Rettung geben / und das ist das Heiligtum. Und das Haus Jakob wird die in Besitz nehmen, / die es in Besitz genommen haben. 18 Und das Haus Jakob wird zu Feuer / und das Haus Josef zur Flamme und das Haus Esau zu Stroh, / das vom Brand erfasst und verzehrt wird. Und vom Haus Esau / wird keiner entkommen. Denn Adonai hat gesprochen. 19 Die vom Negew nehmen in Besitz das Bergland von Esau und die aus der Schefela das Land der Philister. Dann nehmen sie Efraims Flur und die Fluren von Samaria in Besitz und Benjamin Gilead. 20 Und den Verbannten von Halach, den Söhnen Israels - ihnen gehört das Land der Kanaaniter bis nach Sarepta; und den Verbannten Jerusalems - ihnen gehört das Land bis Sefarad; sie besetzen die Städte des Negew. 21 Dann ziehen die Befreier auf den Berg Zion, / um Gericht zu halten über das Bergland von Esau. Dann gehört die Königsherrschaft Adonai.